

# LE BIBLIOTHÉCAIRE

CIRQUE, JEU CLOWNESQUE & MUSIQUE LIVE

Jeune public 5-12 ans et famille

[www.legrosorteil.com](http://www.legrosorteil.com)



Plus de 750 représentations  
au Canada, en Europe,  
en Asie et en Océanie

Mise en scène :  
Marie-Hélène D'Amours et Hippolyte

Interprète : Hippolyte



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



Canada Council  
for the Arts  
Conseil canadien  
des arts

Crédits : Photo : Robert Gilbert / Displaine - dordestglobe - Annelie Tenzer

# Mission

La compagnie Le Gros Orteil, fondée en 2013, a pour mission première la création de spectacles, d'animations et d'ateliers professionnels jeune public, mixant les disciplines des arts du cirque, du théâtre physique et du jeu clownesque. La compagnie vise à favoriser l'improvisation comme départ à la naissance d'un spectacle, traduire l'authenticité des émotions, et privilégier des interactions conviviales avec son public. Parce que les enfants sont des pépites de spontanéité et d'une imagination débordante, nos spectacles font une large place à l'imaginaire, au voyage, et au rêve. Sans quatrième mur, les artistes embarquent les enfants dans leurs histoires.





# Le Bibliothécaire

**Spectacle de théâtre physique, jeu clownesque, beat box et cirque – Utilisation d'un mat chinois autonome**

---

**Idée originale :** Marie-Hélène D'Amours

**Mise en scène :** Marie-Hélène D'Amours et Hippolyte

**Artiste à la création :** Hippolyte

**Public cible :** Enfants entre 5 et 12 ans

**Durée :** 55 minutes

---

À première vue, Paul-Émile Dumoulin est un bibliothécaire tout à fait comme les autres. Il est sérieux, fier et soucieux de l'ordre : ses rayons sont impeccables et chaque livre est à sa place. Le hic, c'est que dès qu'il met le nez dans un livre, la réalité disparaît et laisse place aux univers un peu fous découverts au fil de ses lectures. Au gré des aventures qu'il découvre, le sage bibliothécaire se transforme. Il incarne soudainement

d'étranges personnages loufoques, enchaînant acrobaties, équilibres, jonglerie, break dance et beat box. Jusqu'où la lecture le mènera-t-il? Ce spectacle entremêle le jeu clownesque, le théâtre physique et le cirque. Il convie le jeune public à découvrir la passion de la lecture et la puissance de l'imaginaire, celle qui emporte le lecteur dans un pays lointain, une aventure, une histoire d'amour ou de suspense.

# Le Mot de la directrice artistique

La lecture a toujours représenté pour moi une activité des plus stimulante et accessible, et qui de surcroît favorise le développement du langage, l'intérêt pour l'écrit et l'imaginaire de façon remarquable chez les enfants. La bibliothèque, quant à elle, est un lieu de tous les possibles, aux fil des rayons, du roman au livre documentaire, un lieu si calme et pourtant si bruyant de tous ces mots enfermés derrière les couvertures, ces mots qui n'attendent que d'être lus pour prendre vie et emporter le lecteur dans une aventure, un pays lointain, une fiction ou une histoire d'amour. Le spectacle *Le bibliothécaire* donne la parole aux livres, par le biais de Paul-Emile Dumoulin, interprété par Hippolyte, artiste multidisciplinaire qui a largement contribué à la création.



## Marie-Hélène D'Amours

Metteure en scène et directrice artistique

Marie-Hélène D'Amours a grandi à Montréal. Après avoir poursuivi des études en Technique d'intervention en Loisir, en Art dramatique à l'UQAM et en Art du Cirque à l'École de Cirque de Québec, elle fonde une compagnie de spectacles aériens : *Le Cirque en L'Air*, qui se produit dans les Écoles et plusieurs festivals du Québec. Cette expérience l'amène vers une nouvelle

passion : le clown. Entre 2001 et 2003, elle effectue une formation de clown avec Francine Côté, avec laquelle elle élabore le personnage de *Mademoiselle Manon*. Elle présente ensuite ses numéros de clown dans plusieurs événements internationaux. Fin 2005, elle crée la compagnie *Swigne la Bacaisse*, qui produit des spectacles de cirque, de musique et de clown en France et

en Belgique. En 2007, elle élabore le projet Entre Rhône et Saint-Laurent. C'est avec ce projet qu'elle partira en famille sur un voilier pour un demi-tour du monde pendant 2 ans. Elle présentera des ateliers et des spectacles de cirque

et d'éducation à l'écologie en France, au Maroc, au Cap-vert, au Sénégal, aux Antilles et au Québec. À son retour, elle crée la compagnie Le Gros Orteil et présente ses spectacles jeunesse dans les salles du Québec.



## Hippolyte

Co-metteur en scène et artiste, dans le rôle de Paul-Emile Dumoulin, le bibliothécaire

Après avoir étudié 4 ans en Art Dramatique à son lycée en France, cet artiste autodidacte et multi disciplinaire a débuté son parcours en présentant des spectacles de rue en Nouvelle Zélande, en Australie, en France, au Québec, en Indonésie, en Bolivie, au Pérou et en Palestine, ce qui, pour lui, a été la plus grande des écoles. Durant les dernières

années, il a été formé en jeu de l'acteur physique et en acrobatie avec Dynamo Théâtre, en marionnettes géantes avec le Théâtre de la dame de cœur, en Break Dance et au mat chinois. Depuis, il interprète des personnages physiques pour diverses productions de compagnies, comme : Le Gros Orteil, Cirquantique et Cavaland.



## Julie Laroche

Directrice technique, conceptrice d'éclairage et régisseuse de tournée sur tous les shows en salle

Julie Laroche possède un parcours très varié, toujours dans le domaine de l'éclairage. Diplômée en 1998 en cinéma au CEGEP St-Laurent, et en 2002 à Vancouver Film School, elle s'est tournée vers les arts de la scène dès son retour à Montréal en 2003. Du Black and Blue au Festival International de Jazz, Julie s'est d'abord spécialisée en tant que chef électrique.

Le théâtre et le cirque sont venus s'ajouter aux cordes de son arc. Elle a fait partie de l'équipe de création/

production du nouveau spectacle Saloon du Cirque Éloize en tant que chargé de projet à l'éclairage et assistante-éclairagiste. Depuis 2009, elle est également la chef électrique maison de l'Espace Go. Assistante depuis 2011 du concepteur d'éclairage André Rioux, elle parcourt aujourd'hui le Québec avec des pièces de théâtre pour les grands et aussi pour les tout-petits. Depuis 2015, elle réalise les conceptions d'éclairage des spectacles de la Compagnie Le Gros Orteil.

---

**Idée originale :** Marie-Hélène D'Amours  
**Mise en scène :** Marie-Hélène D'Amours et Hippolyte  
**Artiste à la création :** Hippolyte  
**Musique :** Hippolyte, Sylvaine Arnaud et Damien Ropars  
**Éclairage :** Julie Laroche  
**Scénographie :** Ghislain Buisson  
**Costumes :** Élisabeth Cognard  
**Plateau demandé (m) :** L 20 x P 18 x H 12 (négociable)

---

## Presse

« Le bibliothécaire en question, c'est Paul Émile Dumoulin, qui se transforme en acrobate et en danseur aussitôt le nez dans un livre. Derrière ce Gros Orteil, il y a une femme : Marie-Hélène D'Amours. Une femme et une mère de 3 enfants viscéralement attachée aux arts du cirque, un milieu où elle a évolué une vingtaine d'années en tant qu'artiste, et qui l'a emmenée en Europe francophone (France et Suisse notamment). Le Bibliothécaire se pose en ambassadeur de la lecture, dont les bienfaits ne sont plus à démontrer. » – **Culture MHM**

« ...On peut dire que Le Gros Orteil remplit bien sa mission et a atteint son but. » – **Élektik Média**

« La complicité entre l'artiste et le public est la grande force de ce spectacle. Les enfants réagissent instantanément, se laissent gagner par la fièvre littéraire et réclament même du bibliothécaire qu'il continue à lire ses livres. » – **Mon Théâtre**

« La mise en scène... laisse d'ailleurs toute la place au sympathique personnage, avec son imagination sans limite et son énergie débordante. Le performeur, habitué au théâtre de rue, porte tout le spectacle sur ses épaules. À voir les mines réjouies à la sortie de la salle. L'invitation a été entendue. » – **Mon Théâtre**

# Regard critique de parents et des enseignants

« Super spectacle! Artiste, mise en scène, éclairage, son et lumière! Il y a du talent là-dedans! »

« Les enfants ont très bien aimé et ils ont beaucoup ri du personnage. L'interaction avec le public à la hauteur de l'équipe qui a présenté Hisse et Ho! Merci encore pour votre excellent travail! »

« Hello. I took my granddaughter to see Bibliothécaire this past Sunday. What an amazing show and actor! »

« Je vous avoue avoir apprécié le spectacle du début à la fin. »



# Historique de la compagnie

Fondée en 2013, Le Gros Orteil a, à ce jour, 12 créations à son actif :

## Hisse et Ho

2013

Sarah Touchette

300 représentations au Québec et en Europe

## Petit Voilier

2013

Marie-Hélène D'Amours & Yves Dagenais  
(conseiller artistique)

250 représentations au Québec

## Félie

2014

Marie-Hélène D'Amours & Sarah Touchette

75 représentations au Québec

## Aweye Manon

2015

Marie-Hélène D'Amours & Soizick Hébert

75 représentations au Québec et en Europe

## Le Bibliothécaire

2016

Marie-Hélène D'Amours & Hippolyte  
Plus de 750 représentations au Canada,  
en Europe, en Asie et en Australie

## Bouge

2016

Marie-Hélène D'Amours

225 représentations au Canada

## Octave

2020

Marie-Hélène D'Amours & François Isabelle

95 représentations au Québec

## Brrr!

2021

Sarah Touchette

130 représentations au Canada

## Plouf!

2021

Soizick Hébert & Marie-Hélène D'Amours

65 représentations au Québec

## Les Voisines

2023

Soizick Hébert

Plus de 165 représentations au Canada

## Maringouin

2025

François Isabelle

Plus de 55 représentations au Canada

## Dans ma tête

2026

Marie-Hélène D'Amours

En création